

Univerzita Karlova v Praze - Pedagogická fakulta

Katedra rusistiky a lingvodidaktiky

### Posudek vedoucího bakalářské práce

**Jméno a příjmení studenta:** Natalia Hasan

**Název bakalářské práce:** Mezijazyková homonyma v česko-ruském porovnávacím plánu

**Studijní obor:** Specializace v pedagogice, dějepis a ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

**Titul, jméno a příjmení vedoucího práce:** PhDr. Lenka Havelková, Ph.D.

#### Hodnocení bakalářské práce:

Kritérium:	Maximální počet bodů	Získaný počet bodů
Aktuálnost a přiměřenost tématu	5	5
Formulace cílů a úroveň jejich naplnění	10	9
Vhodnost a přiměřenost metodiky zpracování	10	9
Vyváženost teoretické a praktické části, proporcionalita a návaznost jednotlivých kapitol	10	9
Přístup autora k řešení problematiky	10	9
Úroveň zobecnění a formulace závěrů	10	9
Reprezentativnost a rozsah použité literatury	5	4
Práce s odbornou literaturou a dodržování bibliografických norem	10	10
Jazyková úroveň práce	10	10
Formální náležitosti práce	5	5
Úroveň cizojazyčného resumé	5	5
Odborný přínos práce a možnost jejího praktického využití	5	5
Úroveň komunikace s vedoucím práce	5	5
<b>Celkem</b>	<b>100</b>	<b>94</b>

100 – 91 bodů    výborně

90 – 77 bodů    velmi dobře

76 – 60 bodů    dobře

59 bodů a méně    nevyhověl

### **Stručné verbální hodnocení:**

Autorka si zvolila pro výuku ruského jazyka stále aktuální téma. Teoretická část přehledně a srozumitelně shrnuje poznatky jednak o slově, jednak o paradigmatických vztazích, přičemž zvýšená pozornost je věnována mezijazykové homonymii.

Praktická část je koncipována jako slovníček česko-ruských homonym, který je rozdělen podle slovních druhů. Oceňuji nejen pečlivé zpracování slovníčku, ale i vlastní zamyšlení autorky nad danou problematikou, které se odráží v komentářích.

Po obsahové i formální stránce je práce na velmi dobré úrovni.

### **Doporučené otázky a náměty k diskusi při obhajobě:**

1. Zdůvodněte výběr slovníků, které byly využívány při excerpci a následné analýze mezijazykových homonym.
2. V práci uvádíte, že vámi vytvořený slovníček by mohl sloužit jako pomůcka při výuce ruštiny na základní, střední i vysoké škole. Mohla byste jeho využití konkretizovat?

**Doporučuji práci k obhajobě:**

**ANO**

**~~NE~~**

**Navrhovaná klasifikace k obhajobě:**

**výborně**

**~~velmi dobře~~**

**~~dobře~~**

**~~nevyhověl~~**

**Datum:** 31. 8. 2013

**Podpis vedoucího bakalářské práce:**

PhDr. Lenka Havelková, Ph.D., v.r.